Sin./Fdo.: LEIXURI ARRIZABALAGA ARRUZA - 2024-02-08
EUSKARA, KULTURA ETA KIROL SAILA-REN FORU DIPUTATUA
DIPUTADO/A FORAL DE DEPARTAMENTO DE EUSKERA, CULTURA Y DEPORTE
Sin./Fdo.: ELIXABETE ETXANOBE LANDAJUELA - 2024-02-15
AHALDUN NAGUSIA
DIPUTADO/A GENERAL

Akordioa/Acuerdo: DF 00016/2024 - Data/Fecha: 2024-02-15
BIZKAIKO FORU ALDUNDIA-DIPUTACION FORAL DE BIZKAIA - 2024-02-15
GZko 13.gaia onartuta - Aprobado, asunto 13) de OD

Bizkaia foru aldundia diputación foral

Bizkaiko Foru Aldundiaren FORU DEKRETUA. Honen bidez, 2024ko ekitaldirako «Ertibil-Bizkaia» Ikus-arteen Erakusketa Ibiltarirako oinarri arautzaileak eta deialdia onartzen dituena.

DECRETO FORAL, de la Diputación Foral de Bizkaia por el que se aprueban las bases reguladoras y la convocatoria destinada a la Muestra Itinerante de Artes Visuales "Ertibil-Bizkaia" para el ejercicio 2024.

Bizkaiko Foru Aldundiko Euskara, Kultura eta Kirol Sailak, besteak beste, kultura sustatzea eta arte-sorkuntza babestea helburu duen kultura-politika bat planteatzen du, sariak emanez eta ikusizko arteen erakusketa ibiltari bat antolatuz.

El Departamento de Euskera, Cultura y Deporte de la Diputación Foral de Bizkaia plantea una política cultural que tiene entre otros objetivos el de promover la cultura y apoyar la creación artística mediante la concesión de premios y organización de una muestra itinerante de artes visuales.

Horretarako, Bizkaiko Foru Aldundiak hainbat diru-laguntza lerro ditu urtero, helburu horiek garatzeko asmoz.

Para ello la Diputación Foral de Bizkaia cuenta anualmente con una serie de líneas subvencionales que tienen el propósito de desarrollar dichos objetivos.

Azken eremu horri erantzuten dio deialdi honek, Bizkaiko artisten sormen-ekimenak sustatzera zuzendua euren karreraren lehen etapan, euren obrak erakusteko, beste artista gazte batzuekin konektatzeko eta ibilbide profesionala garatzeko urrats berriak emateko aukera eskainiz. Horrek, gainera, bere sormen-jarduerarako eta ikusizko arteen eremuan sustatzeko pizgarria dakar.

A este último ámbito responde la presente convocatoria, dirigida a apoyar las iniciativas creativas de las personas artistas de Bizkaia en la primera etapa de su carrera, ofreciéndoles la oportunidad de exhibir sus obras, conectarse con otros y otras artistas jóvenes y dar nuevos pasos para desarrollar su carrera profesional. Ello supone, además, un estímulo a su actividad creativa y a su promoción en el ámbito de las artes visuales.

Proposatutako xedapen orokorraren gaiaren gaineko eskumena Bizkaiko Foru Aldundiari dagokio, Autonomia Erkidego Osorako Erakundeen eta bertako Lurralde Historikoetako

La competencia sobre la materia objeto de la disposición de carácter general propuesta corresponde a la Diputación Foral de Bizkaia, tal y como se deduce de lo dispuesto en la Ley

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: 9Q84-W51L-C03S-0QT5
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación: www.ebizkaia.eus

Foruzko Jardute-Erakundeen arteko Harremanei buruzko azaroaren 25eko 27/1983 Legean xedatutakotik ondoriozta daitekeenez. Lege horren 7.a)12 artikuluak eskumen esklusiboa esleitzen die azken horiei, besteak beste, artxiboen, liburutegien, museoen eta liburutegiekin zerikusia duten erakundeen arloan. Lurraldearen titulartasuneko arteak eta artisautza.

27/1983, de 25 de noviembre, de Relaciones entre las Instituciones Comunes de la Comunidad Autónoma y los Órganos Forales de sus Territorios Históricos, que atribuye en su artículo 7.a)12 a estos últimos competencia exclusiva, entre otras, en materia de Archivos, Bibliotecas, Museos e Instituciones relacionadas con las Bellas Artes y Artesanía de titularidad del Territorio Histórico.

Bizkaiko Foru Aldundiaren abenduaren 29ko 131/2020 Foru Dekretuak, zeinak Bizkaiko Foru Aldundiko Euskara, Kultura eta Kirol Sailaren egitura organikoari buruzko erregelamendua onesten duen, sail honi ematen dio Bizkaiko Lurralde Historikoko talentu artistikoa sustatzeko eskumena.

En este sentido, el Decreto Foral de la Diputación Foral de Bizkaia 131/2020, de 29 de diciembre, por el que se aprueba el Reglamento de Estructura Orgánica del Departamento Foral de Euskera, Cultura y Deporte atribuye a este Departamento la competencia para promover el talento artístico del Territorio Histórico de Bizkaia.

Emandako sarien izaera kontuan hartuta, deialdi hau Foru Administrazioak emandako diru-laguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren 4. xedapen gehigarrian aurreikusitako araubide bereziaren mende dago.

Atendiendo al carácter de los premios otorgados, esta convocatoria queda sometida al régimen especial previsto en la Disposición Adicional 4ª de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral.

Era berean, xedapen hau izapidetzean printzipio hauen arabera jarduten da: premia eta eraginkortasuna, proportzionaltasuna, segurtasun juridikoa, gardentasuna, azkartasuna eta efizientzia, bai eta erregulazio onaren printzipioei datxezkien kontuak ematea ere, eta hori guztia Bizkaiko Foru Aldundiaren 2021eko ekainaren 15eko 87/2021 Foru Dekretuaren 3. artikuluan eta Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearen urriaren 1eko 39/2015 Legearen 129. artikuluan ezarritakoarekin bat etorriz. Azkenik, maiatzaren 28ko 63/2019 Foru Dekretua betetzen da, zeinaren bidez ezartzen baitira Bizkaiko Foru Aldundiaren jardun-eremuan hizkuntza ofizialak erabiltzeko irizpideak.

Asimismo, en la tramitación de esta disposición se actúa de acuerdo con los principios de necesidad y eficacia, proporcionalidad, seguridad jurídica, transparencia, celeridad y eficiencia, así como el de rendición de cuentas inherentes a los principios de buena regulación y ello de acuerdo con lo establecido en artículo 3 del Decreto Foral de la Diputación Foral de Bizkaia 87/2021, de 15 de junio, por el que se regula el procedimiento de elaboración de disposiciones generales en la Diputación Foral de Bizkaia, y a lo establecido en el artículo 129 de la Ley 39/2015, de 1 de octubre, de Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas, que aborda iguales principios con carácter general. Finalmente, se cumple con lo establecido en el Decreto Foral 63/2019, de 28 de mayo, que establece los criterios de uso de las lenguas oficiales en el

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: 9Q84-W51L-C03S-0QT5
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación: www.ebizkaia.eus

ámbito de actuación de la Diputación Foral de Bizkaia.

Beste alde batetik, aurrerapen ekonomiko eta soziala lortzeko, Bizkaiko Foru Aldundiak ezinbestekotzat jotzen du emakumeen eta gizonen berdintasuna benetan eta eraginkortasunez lortzeko bidean aurrera egitea eta ondore horretarako urte asko daramatza arlo horretan lanean. Ildo horretatik, dekretu honek genero-ikuspegia txertatzen du, bai hura lantzean, bai aplikatzean, martxoaren 16ko 1/2023 Legegintzako Dekretuan, emakumeen eta gizonen berdintasunerako eta emakumeen aurkako indarkeria matxistarik gabe bizitzeko Legearen testu bategina onartzen duena, eta Gizonen Berdintasunerako ekainaren 20ko 4/2018 Foru Arauan adierazten den bezala. Era berean, kontuan hartu da Bizkaiko Foru Aldundiaren azaroaren 19ko 141/2013 Foru Dekretuan xedatutakoa. Dekretu horren bidez, generoaren araberako eraginaren aurretiazko ebaluazioa egiteko jarraibideak ezartzen dira.

Por otra parte, y para lograr el progreso económico y social, la Diputación Foral de Bizkaia considera imprescindible avanzar en la consecución real y efectiva de la igualdad de mujeres y hombres y para ello lleva numerosos años trabajando ese campo. En esta línea, este decreto incorpora la perspectiva de género tanto en su elaboración como en su aplicación, tal y como se señala en el Decreto Legislativo 1/2023, de 16 de marzo, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley para la Igualdad de Mujeres y Hombres y vidas libres de violencia machista contra las mujeres y en la Norma foral 4/2018, de 20 de junio, para la Igualdad de Mujeres y Hombres. Además, se ha tenido en cuenta lo dispuesto en el Decreto foral de la Diputación Foral de Bizkaia 141/2013, de 19 de noviembre, por el que se fijan las Directrices en las que se recogen las pautas a seguir para la realización de la evaluación previa del impacto en función del género.

Azkenik, adierazi behar da, Bizkaiko Foru Aldundiaren ekainaren 15eko 87/2021 Foru Dekretuan ezarritakoarekin bat, dekretu hau prestatzean txosten hauek eman direla:

Cabe señalar finalmente que, atendiendo a lo dispuesto en el Decreto Foral de la Diputación Foral de Bizkaia 87/2021, de 15 de junio, en la elaboración del presente decreto se han emitido los siguientes informes:

1. Genero-eraginaren Aurretiazko Ebaluazioa.

1. Evaluación Preliminar del Impacto de Género.

2. Euskara, Kultura eta Kirol Sailaren txosten juridikoa.

2. Informe jurídico del Departamento de Euskera, Cultura y Deporte.

3. Generoaren Eraginaren Aurretiazko Ebaluazioari buruzko txostena.

3. Informe de Evaluación Previa del Impacto en Función del Género.

4. Kontrol ekonomikoari buruzko txostena.

4. Informe de control económico.

5. Legezkotasunari buruzko txostena.

5. Informe de legalidad.

Bizkaiko Kondaira Lurraldeko Foru Erakundeen Hautapen, Antolaketa, Erregimen eta Funtzionamenduari buruzko 1987ko otsailaren

El artículo 39.k) de la Norma Foral 3/1987, de 13 de febrero, sobre Elección, Organización, Régimen y Funcionamiento de las Instituciones

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: 9Q84-W51L-C03S-0QT5
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación: www.ebizkaia.eus

13ko 3/1987 Foru Arauaren 39.k) artikuluak ezartzen du foru diputatuen eskumena dela, besteak beste, Foru Aldundiari proposamenak aurkeztea haien sailetako gaiei buruzko foru dekretuen proiektuak onar ditzan. Bestalde, Foru Administrazioak ematen dituen diru-laguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen 2005eko maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren 16.1 artikuluak ahalmena ematen dio Bizkaiko Foru Aldundiari diru-laguntzen emakida arautuko duten oinarriak onesteko. Eta Diru-laguntzen Erregelamendua onesten duen Bizkaiko Foru Aldundiaren 2010eko martxoaren 23ko 34/2010 Foru Dekretuaren 41.1 artikuluak aukera ematen du diru-laguntzen oinarri arautzaileak eta deialdia batera izapidetzeko, eta ezartzen du Bizkaiko Foru Aldundiaren Gobernu Kontseiluari dagokiola onartzea, egintza bakarrean.

Forales del Territorio Histórico de Bizkaia, señala que compete a los Diputados Forales proponer a la Diputación Foral, para su aprobación, los proyectos de decreto foral en las materias propias de su Departamento; el artículo 16.1 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral habilita a la Diputación Foral de Bizkaia para aprobar las bases reguladoras de su concesión, y el artículo 41.1 del Decreto Foral de la Diputación Foral de Bizkaia 34/2010, de 23 de marzo, por el que se aprueba el Reglamento de Subvenciones, establece la posibilidad de la tramitación conjunta de las bases reguladoras y la convocatoria de subvenciones, correspondiendo al Consejo de Gobierno su aprobación en un sólo acto.

Hori dela bide, Euskara, Kultura eta Kirol Saileko foru-diputatuaren ekimenez, eta aurrez Bizkaiko Foru Aldundiak azterturik, honako hau

En su virtud, a iniciativa de la diputada foral del Departamento de Euskera, Cultura y Deporte, y previa deliberación de la Diputación Foral de Bizkaia,

XEDATZEN DUT

DISPONGO

Artikulu bakarra. *«Ertibil-Bizkaia» Ikus-arteen Erakusketa Ibiltarirako oinarri arautzaileak eta deialdia onartzea.*

Foru Dekretu honen bidez, 2024ko ekitaldirako «Ertibil-Bizkaia» Ikus-arteen Erakusketa Ibiltarirako oinarri arautzaileak eta deialdia onartzen dira.

Artículo único. *Aprobación de las bases y de la convocatoria de la Muestra Itinerante de Artes Visuales "Ertibil-Bizkaia".*

Se aprueban las bases reguladoras y la convocatoria del Departamento Foral de Euskera, Cultura y Deporte, destinada a la Muestra Itinerante de Artes Visuales "Ertibil-Bizkaia" para el ejercicio 2024.

Azken xedapenak

Azken xedapenetako lehenengoa. *Erregelamendu bidez garatzeko gaikuntza.*

1. Gaitu egiten da Euskara, Kultura eta Kirol Saileko foru diputatua, Foru Dekretu honetan xedatutakoa garatu, gauzatu eta aplikatzeko

Disposiciones finales

Disposición final primera. *Habilitación para el desarrollo reglamentario.*

1. Se habilita a la diputada foral del Departamento de Euskera, Cultura y Deporte para dictar cuantas disposiciones considere necesarias para el

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: 9Q84-W51L-C03S-0QT5
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación: www.ebizkaia.eus

behar diren xedapen guztiak eman ditzan. Gaikuntza horren barruan sartzen da dagozkion sariak ematea.

2. Halaber, Euskara, Kultura eta Kiroleko foru diputatuari ahalmena ematen zaio eskaerak aurkezteko epea luzatzeko, baldin eta dagokion sistemaren edo aplikazioaren ohiko funtzionamendua eragozten duen gorabehera teknikoren bat gertatzen bada, Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearen urriaren 1eko 39/2015 Legearen 32.4 artikuluan aurreikusia.

Azken xedapenetako bigarrena. *Indarrean jartzea*.

Foru Dekretu hau Bizkaiko Aldizkari Ofizialean argitaratu eta hurrengo egunetik aurrera jarriko da indarrean.

desarrollo, ejecución y aplicación de lo previsto en el presente Decreto Foral. Esta habilitación incluye la concesión de los premios pertinentes.

2. Asimismo, se habilita a la diputada foral de Euskera, Cultura y Deporte para acordar la ampliación del plazo de presentación de solicitudes, en el caso de incidencia técnica que imposibilite el funcionamiento ordinario del sistema o aplicación correspondiente, previsto en el artículo 32.4 de la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas.

Disposición final segunda. *Entrada en vigor*.

El presente Decreto Foral entrará en vigor el día siguiente al de su publicación en el “Boletín Oficial de Bizkaia”.

Euskara, Kultura eta Kiroleko foru diputatua / La Diputada Foral de Euskera, Cultura y Deporte. LEIXURI ARRIZABALAGA ARRUZA

Ahaldun Nagusia / La Diputada General. ELIXABETE ETXANOBE LANDAJUELA

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: 9Q84-W51L-C03S-0QT5
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación: www.ebizkaia.eus

2024KO EKITALDIRAKO "ERTIBIL-BIZKAIA" IKUSIZKO ARTEEN ERAKUSKETA IBILTARIRAKO OINARRI ARAUTZAILEAK ETA DEIALDIA.

BASES REGULADORAS Y CONVOCATORIA DESTINADA A LA MUESTRA ITINERANTE DE ARTES VISUALES "ERTIBIL-BIZKAIA" PARA EL EJERCICIO 2024.

I. TITULUA

Xedapen orokorrak

1. oinarria. *Deialdiaren xedea*.

1. Deialdi honen helburua da 2024ko deialdirako «Ertibil-Bizkaia» Ikus-arteen Erakusketa Ibiltarirako obrak aukeratzea eta Bizkaian sortzen ari diren artistei sariak ematea; honako modalitate hauek sartzen dira deialdian: pintura, eskultura, grabatua, argazkigintza eta bideo-artea.

Bideo-artearen modalitatean, gehienez 15 minutu iraungo du.

Horren bidez, Bizkaiko artistei lagundu nahi zaie beren ibilbidearen lehen etapan, beren obrak erakusteko, beste artista gazte batzuekin konektatzeko eta beren ibilbide profesionala garatzeko urrats berriak emateko aukera eskainiz.

2. Erakusketa horren bitartez gehienez ere 18 artelan erakutsiko dira, aurreko modalitate horietako guztiak batuta, Euskal Autonomia Erkidegoko hainbat udalerritan.

3. Foru dekretu honen aplikazio-eremutik kanpo geratzen dira honako hauek:

a) Instalazio bat osatzen duten artelanak.

b) Argazkigintza modalitatean ez dira onartuko euskarri zurrunean aurkezten ez diren eta edozein material gardenekin (plastikoa izan ezik) babestuta ez daukaten lanak.

TÍTULO I

Disposiciones generales

Base 1. *Objeto de la convocatoria.*

1. El objeto de esta convocatoria pública consiste en la concesión de premios a artistas emergentes de Bizkaia y la selección de obras que formen parte de la Muestra Itinerante de Artes Visuales “Ertibil-Bizkaia”, que abarca las modalidades de pintura, escultura, grabado, fotografía y videoarte durante el ejercicio correspondiente al año 2024.

En la modalidad de videoarte la duración máxima permitida será de 15 minutos.

Con ello se busca apoyar a artistas de Bizkaia en la primera etapa de su carrera, ofreciéndoles la oportunidad de exhibir sus obras, conectarse con diferentes artistas jóvenes y dar nuevos pasos para desarrollar su carrera profesional.

2. Dicha muestra consistirá en una exposición de un máximo de 18 obras de arte en su conjunto y entre las modalidades anteriormente citadas que serán expuestas por diferentes municipios de la Comunidad Autónoma Vasca.

3. Quedarán excluidas del ámbito de aplicación del presente decreto foral:

a) Las obras que constituyan instalaciones.

b) En la modalidad de fotografía, aquellas obras que no sean presentadas en soporte rígido y que no estén protegidas con cualquier tipo de material transparente (excepto plástico).

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: 9Q84-W51L-C03S-0QT5
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación: www.ebizkaia.eus

c) Sexua dela-eta diskriminazioren bat adierazten duten lanak.

c) Aquellas obras que expresen discriminación alguna por razón de sexo.

4. Parte hartzaileek askatasun osoa izango dute gai eta ikus-kontzeptuei dagokienez. Hala ere, erakusketa ibiltaria izanik, epaimahaiak obra batzuk baztertu ditzake: hauskorrak izan daitezkeen artelanak edo, euren izaeragatik, udalerriz udalerri eramateko arazoak sor ditzaketenak.

4. Las personas participantes gozarán de plena libertad en cuanto a temática y conceptos visuales, si bien, debido al carácter itinerante de la exposición, el tribunal podrá descartar aquellas obras que no reúnan garantías de consistencia o cuyo traslado por los municipios seleccionados sea problemático por su naturaleza.

2. oinarria. *Onuradunak*.

Base 2. Personas b*eneficiarias*.

1. Honako hauek eskatu ahalko dute euren obrak erakusketa honen barruan sartzeko: maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren 12. artikuluan jasotako egoeretako batean egon ez, eta baldintza hauek betetzen dituzten pertsonak:

1. Podrán solicitar la inclusión de sus obras en la Muestra, a título individual, aquellas personas que, no estando incursas en las circunstancias del art. 12 de la Norma Foral 5/2005 de 31 de mayo, reúnan los siguientes requisitos:

a) 2023ko urtarrilaren 1etik dekretu hau argitaratzen den egunera arte, Bizkaiko Lurralde Historikoko edozein udalerritan etenik gabe erroldatuta egotea, edo, bestela, 2023/2024 ikasturtean Euskal Herriko Unibertsitateko Arte Ederren Fakultatean matrikulaturik egotea, dela 1.1 oinarrian aipatutako ikus-arteen modalitateetako edozeinetan, dela fakultate horretan eskaintzen diren ikas-mailetan (masterrak, graduondokoak, doktoregoak).

a) Bien, estar empadronadas en cualquiera de los municipios del Territorio Histórico de Bizkaia, de forma ininterrumpida desde el 1 de enero de 2023 hasta el día de la publicación del presente decreto, o bien, estar matriculadas en la Facultad de Bellas Artes de la Universidad del País Vasco durante el curso escolar 2023/2024 en cualquiera de las modalidades de las Artes Visuales citadas en la base 1.1 o cualquiera de las enseñanzas que en ésa se imparten (master, postgrados y doctorados).

b) Adina: 1989. urtean edo urte horren ondoren jaio izana.

b) Edad: Haber nacido en el año 1989 o siguientes.

2. Beren lanak Erakusketan sartzeko eskatu ahal izango dute taldeek edo kolektiboek, kide baten bidez. Kasu horretan, taldea edo kolektiboa osatzen duten pertsona guztiek aurreko baldintzak bete beharko dituzte.

2. Podrán solicitar la inclusión de sus obras en la Muestra grupos o colectivos a través de uno o una de sus integrantes. En este caso, todas las personas que conforman el grupo o colectivo deberán cumplir con los anteriores requisitos.

3. Foru dekretu honen bidez arautzutako deialditik kanpo geratuko dira pertsona hauek:

3. Quedarán excluidas de la convocatoria regulada por el presente decreto foral:

a) Erakusketa honetako Lehen Sari Berezia aurreko hiru deialdietako edozeinetan lortu duten pertsonak, hau da, 2021, 2022 eta 2023ko deialdietan.

a) Las personas que hayan obtenido el Primer Premio Especial de esta Muestra en cualquiera de las tres convocatorias de ediciones

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: 9Q84-W51L-C03S-0QT5
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación: www.ebizkaia.eus

inmediatamente precedentes, esto es, en las convocatorias de 2021, 2022 y 2023.

b) Aurreko bi deialdietako edozeinetan, hau da, 2022an eta 2023an, erakusketa honetako bigarren sari berezia lortu duten pertsonak.

b) Las personas que hayan obtenido el Segundo Premio Especial de esta Muestra en cualquiera de las dos convocatorias de ediciones precedentes, es decir, 2022 y 2023.

c) 2023ko deialdian erakusketa honetako hirugarren sari berezia lortu duten pertsonak.

c) Las personas que hayan obtenido el Tercer Premio Especial de esta Muestra en la convocatoria de 2023.

d) Berdintasunerako eskubidea eta sexu-diskriminaziorik eza urratzeagatik administrazio-bidean, lan-arloan edo zigor-arloan zehapen irmoa izan duten pertsonak, eta honako arau hauetan ezarritako betebeharrak betetzen ez dituztenak ere: Emakumeen eta gizonen berdintasuna lortzeko eta aurkako indarkeria matxistarik gabe bizitzeko Legearen testu bategina onartzen duen, martxoaren 16ko 1/2023 Legegintzako Dekretuak III. tituluan, Emakumeen eta Gizonen Berdintasun Eragingarrirako martxoaren 22ko 3/2007 Lege Organikoan edo Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako ekainaren 20ko 4/2018 Foru Arauan.

d) Las personas que hayan sido sancionadas en firme en vía administrativa, laboral o penal por vulneración del derecho a la igualdad y a la no discriminación por razón de sexo, así como quienes incumplan las obligaciones establecidas en el Título III del Decreto Legislativo 1/2023, de 16 de marzo, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley para la Igualdad de Mujeres y Hombres y vidas libres de violencia machista contra las mujeres, o en la Ley Orgánica 3/2007, de 22 de marzo, para la igualdad efectiva de mujeres y hombres o en la Norma Foral 4/2018, de 20 de junio, para la Igualdad de Mujeres y Hombres.

II. TITULUA

Araubide juridikoa

3. oinarria. *Aplikatu beharreko araudia*.

Foru-dekretu honetan jasota ez dagoenerako, honako hauek ezarriko dira: Foru Administrazioak ematen dituen diru-laguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Araua, martxoaren 23ko 34/2010 Foru Dekretuaren bidez onetsitako Diru-laguntzen Erregelamendua, Administrazioen Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearen urriaren 1eko 39/2015 Legea, Sektore Publikoaren Araubide

TÍTULO II

Régimen jurídico

Base 3. *Normativa aplicable*.

Para todos aquellos aspectos no previstos en el presente decreto foral serán aplicables la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral y el Reglamento de Subvenciones aprobado por el Decreto Foral de la Diputación Foral de Bizkaia 34/2010, de 23 de marzo, así como la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: 9Q84-W51L-C03S-0QT5
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación: www.ebizkaia.eus

Juridikoaren urriaren 1eko 40/2015 Legea, 4/2010 Errege Dekretua, urtarrilaren 8koa, Administrazio Elektronikoaren esparruan Elkarreragingarritasunaren Eskema Nazionala arautzen duena, 311/2022 Errege Dekretua, maiatzaren 3koa, Segurtasuneko Eskema Nazionala arautzen duena eta beste edozein xedapen arauemaile, berak duen izaeragatik ezartzeko modukoa baldin bada.

Públicas, la Ley 40/2015, de 1 de octubre, de Régimen Jurídico del Sector Público, el Real Decreto 4/2010, de 8 de enero, por el que se regula el Esquema Nacional de Interoperabilidad en el ámbito de la Administración Electrónica, el Real Decreto 311/2022, de 3 de mayo, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad y cualquier otra disposición normativa que por su naturaleza pudiera resultar de aplicación.

4. oinarria. *Arau-hausteak eta zehapenak.*

Base 4. *Infracciones y sanciones.*

Arau-hauste eta zehapenei dagokienez, Foru Administrazioak ematen dituen dirulaguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren IV. tituluan xedatutakoa ezarriko da, bai eta arau hori garatzen duen erregelamenduaren IV. titulua ere.

En lo referente a infracciones y sanciones se aplicará lo establecido en el título IV de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral, y en el título IV de su reglamento de desarrollo.

III. TITULUA

Prozedura

TÍTULO III

Procedimiento

5. oinarria. *Eskabideak aurkezteko lekua eta epea.*

Base 5. *Lugar y plazo de presentación de las solicitudes.*

1. Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearen urriaren 1eko 39/2015 Legearen 14.3 artikuluaren arabera, eskabideak Bizkaiko Foru Aldundiaren egoitza elektronikoaren bidez aurkeztu beharko dira:

https://www.ebizkaia.eus/es/hasiera

2. Obra Basauriko Elkartegian bertan (Cervantes etorbidea 49 - 33. modulua) entregatuko da.

Egoitza elektronikoko izapideen katalogoan dago foru-dekretu honen laburpen-fitxa.

3. Hona eskabideak aurkezteko epea:

1. De conformidad con lo dispuesto en el artículo 14.3 de la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas, las solicitudes deberán presentarse a través de la sede electrónica de la Diputación Foral de Bizkaia:

https://www.ebizkaia.eus/es/inicio

2. La obra se entregará presencialmente en el Elkartegi de Basauri (sito en Avenida Cervantes, 49 - módulo 33).

En el catálogo de trámites de la sede electrónica se encuentra la ficha resumen del presente decreto foral.

3. Los plazos serán los siguientes:

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: 9Q84-W51L-C03S-0QT5
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación: www.ebizkaia.eus

a) Eskabidea eta dokumentazioen epea: 2023ko otsailaren 21etik martxoaren 1eko 13:30era.

b) Artelana: 2024ko martxoaren 18, 19, 20 eta 21ean, 9:30etatik 13:00era, Basauriko Elkartegian (Cervantes etorbidea 49 - 33. modulua).

Antolaketa-arrazoiengatik, obrak entregatzeko ordena bat ezarri ahal izango da, aurretiko hitzorduaren sistema baten bidez.

4. Parte-hartzaile edo kolektibo bakoitzak lan bakarra aurkeztu ahal izango du. Lanok markoa edo listoia behar bezala jarrita aurkeztu beharko dira, salbu eta paretan ezarri behar ez direnak jendearen ikusgai egoteko.

Eskabide bat baino gehiago aurkeztuz gero, egindako azkena joko da baliozkotzat.

5. Adingabeen eskabideak haien guraso-ahala edo legezko ordezkaritza duten pertsonek egingo dituzte. Ondorio guztietarako, azken horiek izango dira —eta ez adingabeak— jasotako kopuru ekonomikoaren onuradunak. Nolanahi ere, 2. oinarrian ezarritako betekizunak pertsona adingabeari dagozkio.

6. Adingabeak sariaren onuradun izango dira baldin eta adin-nagusitasuna lortzen badute sariaren ordainketa egin aurretik.

7. Talde edo kolektibo bati buruzko eskaerak horretarako izendatutako kide batek egin beharko ditu. Ondorio guztietarako, azken hori izango da jasotako kopuru ekonomikoaren onuraduna.

6. oinarria. *Eskabidearekin batera aurkeztu beharreko agiriak eta betekizunak.*

a) Plazo para la presentación de solicitud y documentación: desde el 21 de febrero de 2024 hasta las 13:30 del 1 de marzo de 2024.

b) Plazo para la entrega de la obra: los días 18, 19, 20 y 21 de marzo de 2024 en horario de 9:30 a 13:00 en Elkartegi de Basauri (sito en Avenida Cervantes, 49 - módulo 33).

Por razones de organización se podrá establecer un orden de entrega de las obras a través de un sistema de cita previa.

4. Cada persona participante o colectivo solamente podrá presentar una única obra. Esta deberá estar debidamente enmarcada con marco o listón, salvo en el caso de aquellas que para ser visionadas por el público no requieran ser expuestas sobre pared.

En caso de presentar más de una solicitud se considerará como válida la última realizada.

5. Las solicitudes relativas a personas menores de edad deberán hacerlas quienes ejerzan la patria potestad u ostenten su representación legal. A todos los efectos serán éstas, y no las personas menores, las beneficiarias de la cantidad económica percibida. En cualquier caso, los requisitos señalados en la base 2 se referirán a la persona menor de edad.

6. La persona menor en el tiempo de la solicitud que alcanzase la mayoría de edad antes del pago del premio, será la beneficiaria del mismo.

7. Las solicitudes relativas a un grupo o colectivo deberá hacerlas una persona integrante del mismo designada para ello. A todos los efectos será ésta la beneficiaria de la cantidad económica percibida.

Base 6. *Documentación a acompañar a la solicitud y requisitos.*

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: 9Q84-W51L-C03S-0QT5
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación: www.ebizkaia.eus

1. Eskabideak aurkezteko, 39/2015 Legearen 66.6 artikuluan ezarritakoarekin bat, Bizkaiko Foru Aldundiaren egoitza elektronikoan bete eta aurkezteko dauden eredu ofizialak erabili behar dira:

https://www.ebizkaia.eus/eu/hasiera

2. Eskabideekin batera, honako eguneratu agiri hauek aurkeztu beharko dira:

a) Hala badagokio, Euskal Herriko Unibertsitateko Arte Ederretako Fakultateak emandako ziurtagiria, interesduna bertan 2023/2024 ikasturtean matrikulatuta dagoela egiaztatzen duena.

b) Aurkeztutako artelanen argazkia.

c) Legezko edo borondatezko ordezkaritza zuzenbidean baliozkoa den edozein bitartekoren bidez egiaztatu beharko da.

3. Halaber, obrari buruzko datu espezifikoak bete beharko dira egoitzan eskuragarri dagoen deskribapen-fitxan: Obraren izenburua (eskaera egin ondoren ezin izango da aldatu), teknika, neurriak eta balorazioa.

Talde edo kolektibo bat ordezkatuz diharduten pertsonen kasuan, dagozkion datuak bete beharko dira.

7. oinarria. *Dokumentazio egiaztagarria.*

Dauden datu-bitartekaritzarako sistemen bidez, Bizkaiko Elkarreragingarritasun Nodoa erabilita, Euskara, Kultura eta Kiroleko Foru Saileko Kultur Ekintzako Zerbitzuak egiaztatu eta kontsultatu egingo ditu administrazio publikoek interesdunei, haien ordezkariei eta, hala badagokio, saria ordaintzeko izapideak egin baino lehen adin nagusitasunera iristen den adingabeari buruz dituzten datuak, dekretu honen izapidetze administratiborako beharrezkoak direnean, interesdunak modu espresuan kontra dagoela

1. Las solicitudes deberán, de acuerdo con lo previsto en el artículo 66.6 de la Ley 39/2015, ajustarse a los modelos oficiales disponibles para su cumplimentación y presentación en la sede electrónica de la Diputación Foral de Bizkaia:

https://www.ebizkaia.eus/es/inicio

2. Las solicitudes deberán ir acompañadas de la siguiente documentación actualizada:

a) En su caso, certificación expedida por la Facultad de Bellas Artes de la Universidad del País Vasco acreditativa de que la interesada se encuentra matriculada en la misma en el curso 2023/2024.

b) Fotografía de obra presentada.

c) La representación, legal o voluntaria, deberá acreditarse por cualquier medio válido en derecho.

3. Asimismo, deberán cumplimentarse los datos específicos de la obra en la ficha descriptiva disponible en sede: título de la obra (no podrá ser cambiado una vez realizada la solicitud), técnica, medidas y valoración.

Para el caso de personas que actúan en representación de un grupo o colectivo, deberán cumplimentarse los datos correspondientes.

Base 7. *Documentación verificable.*

El Servicio de Acción Cultural del Departamento Foral de Euskera, Cultura y Deporte, mediante los sistemas de Intermediación de datos disponibles, a través del Nodo de interoperabilidad de Bizkaia, realizará las comprobaciones y consultas pertinentes de los datos de las interesadas, sus representantes y, en su caso, del menor de edad que alcance la mayoría de edad antes de la tramitación del pago del premio, que resulten necesarias para la tramitación administrativa del presente decreto que obren en poder de las

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: 9Q84-W51L-C03S-0QT5
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación: www.ebizkaia.eus

adierazten ez badu. Kontra egonez gero, behar diren dokumentuak aurkeztu beharko dira.

Datu horiek honako hauek dira:

a) Eskatzailearen eta, hala badagokio, adingabearen identitateari buruzko datuak.

b) Banku kontuaren titulartasun datuak.

Eskatzaileak uko egiten badio administrazioak bere bitartekoak erabiliz bankuko datuak egiaztatzeari, kasu horietan bakarrik, banku-helbideratzearen fitxa behar bezala beteta aurkeztu beharko da.

c) Hala badagokio, Bizkaiko Lurralde Historikoko edozein udalerritan erroldatuta egotearen ziurtagiria, 2023ko urtarrilaren 1etik aurrera etenik gabe.

d) Zerga-betebeharrak egunean dituela egiaztatzen duen ziurtagiria.

e) Gizarte Segurantzarekiko betebeharrak egunean dituela egiaztatzen duen ziurtagiria.

Arrazoi teknikoak direla eta, ezinezkoa bada elkarreragingarritasunera jotzea, Kultur Ekintzako Zerbitzuak izapideak egiteko beharrezkotzat jotzen dituen datuak edo dokumentuak eskatu ahal izango ditu.

Datu pertsonalak eskuratzeko modua bat etorriko da Datu pertsonalen tratamenduari eta datu horien zirkulazio askeari dagokienez pertsona fisikoak babesteari buruzko Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2016ko apirilaren 27ko 2016/679 Erregelamenduan (EB) eta erregelamendu hori garatzen duen araudian ezarritakoarekin bat, bai eta Datu pertsonalak babestu eta eskubide digitalak bermatzeko abenduaren 5eko 3/2018 Lege Organikoan ezarritakoarekin bat etorriz.

Administraciones Públicas, salvo oposición expresa de las mismas, en cuyo caso, deberán aportarse los documentos correspondientes.

Los referidos datos son:

a) Los datos de identidad de la solicitante, y en su caso, de la persona menor.

b) Los datos de titularidad de la cuenta bancaria.

En caso de que la solicitante se oponga a que esta Administración compruebe dichos datos bancarios por sus propios medios, deberá aportarse ficha de domiciliación bancaria debidamente cumplimentada.

c) En su caso, certificado de estar empadronada en cualquiera de los municipios del Territorio Histórico de Bizkaia de forma ininterrumpida desde el 1 de enero de 2023.

d) Certificado de estar al corriente de las obligaciones tributarias.

e) Certificado de estar al corriente de las obligaciones con la Seguridad Social.

En todo caso, si por causas técnicas la interoperabilidad no fuera posible, el Servicio de Acción Cultural podrá requerir datos o documentos necesarios para la tramitación.

Cualquier acceso a los datos personales se realizará de conformidad con lo previsto al respecto en el Reglamento (UE) 2016/679 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 27 de abril de 2016, relativo a la protección de las personas físicas en lo que respecta al tratamiento de datos personales y a la libre circulación de estos datos y su normativa de desarrollo, así como en la Ley Orgánica 3/2018, de 5 de diciembre, de Protección de Datos Personales y Garantía de los Derechos Digitales.

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: 9Q84-W51L-C03S-0QT5
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación: www.ebizkaia.eus

8. oinarria. *Eskabideak zuzentzea eta hobetzea*.

Base 8. *Subsanación o mejora de las solicitudes.*

1. Eskabideak behar bezala beteta ez badaude, eskabidearekin batera foru dekretu honetan eskatutako agirietakoren bat aurkeztu ez bada edo obra aurkeztu ez badu 5.3.b) oinarriaren arabera, errekerimendua egingo zaio eskatzaileari, hamar (10) egun balioduneko epearen barruan beharrezko agiriak aurkeztu ditzan edo akatsa zuzendu dezan. Era berean, ohartaraziko zaio ezen, hala egiten ez badu, eskaeran atzera egin duela ulertuko dela eta, behin ebazpena emanda, eskaera artxibatu egingo dela.

1. Si las solicitudes no se formalizaran completamente, faltara alguno de los documentos exigidos por el presente decreto foral o no se presentara la obra conforme a la base 5.3.b), se requerirá a la solicitante para que en el plazo de diez (10) días hábiles acompañe los documentos preceptivos o subsane la falta, con indicación de que, si así no lo hiciera, se le tendrá por desistida de su petición, archivándose la misma, previa la correspondiente resolución.

2. Edonola ere, Kultur Ekintzako Zerbitzuak beharrezkotzat jotzen duen informazio osagarri guztia eskatu ahal izango du, aurkezten diren eskabideak behar bezala ulertzeko eta ebaluatzeko.

2. En todo caso, el Servicio de Acción Cultural podrá solicitar cuanta información complementaria considere necesaria para la adecuada comprensión y evaluación de las solicitudes presentadas.

9. oinarria. *Diru-laguntzak emateko araubidea*.

Base 9. *Régimen de concesión.*

Norgehiagoka sistemaren bidez erabakiko da zer artelan aukeratu «Ertibil-Bizkaia 2024» Ikus-arteen Erakusketa Ibiltarirako eta nori eman saria, hau da, epaimahai kalifikatzaile bat eratuko da, aurkeztutako eskabideak alderatuko dituena. Horien artean lehentasun-ordena ezarriko da foru dekretu horietako 10. oinarrian ezarritako balorazio-irizpideak kontuan hartuta. Ondoren, epaimahaiak hiru sari berezien adjudikazioa eta erakusketa osatuko duten 15 artelanak proposatuko ditu, kontuan hartuta dagokion aurrekontuko partidan izendatutako diru-kopurua muga dela.

La concesión de los premios y la selección de obras que formarán parte de la Muestra Itinerante de Artes Visuales "Ertibil-Bizkaia 2024", se realizará mediante el sistema de concurrencia competitiva, esto es, mediante la constitución de un tribunal calificador que procederá a la comparación de las solicitudes presentadas, a fin de establecer una prelación entre las mismas, atendiendo a los criterios de valoración fijados en la base 10. A continuación, el tribunal propondrá la adjudicación de los tres premios especiales y la selección de las 15 obras que serán las que configuren la muestra, teniendo como límite la cuantía consignada en la correspondiente partida presupuestaria.

10. oinarria. *Eskabideak baloratzeko irizpideak.*

Base 10. *Criterios de valoración de las solicitudes.*

1. Ebazpen-proposamena honako irizpide hauen arabera egingo da:

1. La propuesta de resolución se elaborará en base a los siguientes criterios:

a) Obraren sortze-kalitatea: 10 punturaino.

a) Calidad creativa de la obra: hasta 10 puntos.

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: 9Q84-W51L-C03S-0QT5
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación: www.ebizkaia.eus

b) Kontzeptua eta berrikuntza: 10 punturaino.

c) Gauzatze formala: 10 punturaino.

Gehienez ere hamabost (15) artelan aukeratuko dira, bakoitza artista batena. Horiez gainera, gehienez ere beste hiru (3) artelan aukeratuko dira, modu berezian. Lanok, sorkuntzari dagokionez, ezaugarri berritzaileenak izango dituzte. Lortutako puntuen arabera, artelanen hurrenkera ezarriko da.

Hala hiru sari bereziak nola aukeratzekoak diren 15 obrak hutsik edo aukeratu gabe gera daitezke, baldin eta, epaimahaiaren ustez, ez bada lortzen nahikoa kalitate artistikoa.

2. Aukeratutako obrek (15 gehienez) bi mila (2.000) euroko sari bat jasoko dute, arte-sormenari eta ikusizko arteen arloan beren sustapenari laguntzeko.

Era berean, aukeraturiko obra berezi bakoitzak (3 gehienez) sari bana jasoko du, lorturiko puntuazioaren arabera zenbateko bat izango duena: zazpi mila (7.000) euro punturik gehien eskuratzen duenari; bost mila (5.000) euro bigarren puntuaziorik handiena eskuratzen duenari, eta lau mila (4.000) euro puntuazioaren arabera hirugarren geratzen denari.

3. Gainera, aukeratutako lan berezien egileek aukera izango dute «nazioarteko egonaldi artistiko bat» egiteko Japonian, 2025eko uztailean eta abuztuan. Aldundiak gastu hauek ordainduko ditu egonaldian: egoitza bateko ostatua (mantenurik gabe) eta joan zein itzultzeko bidaiak. Hautatutako obra berezien egileei, azkenean, arte-egoitza egitea erabakitzen badute, sariaren zenbatekoa mila eta bostehun (1.500) euro gehituko zaie, betiere egoitza hori benetan egin bada; bestela, itzuli egin beharko da.

b) Concepto e innovación: hasta 10 puntos.

c) Resolución formal: hasta 10 puntos.

Se seleccionarán un máximo de quince (15) obras correspondientes a otras tantas personas autoras. Además de éstas, de forma especial se seleccionarán un máximo de otras tres (3) obras en las que concurran las máximas características innovadoras en cuanto a creación se refiere. Éstas deberán ser relacionadas según la puntuación obtenida.

Cualquiera de los tres premios especiales, así como cualquiera de las 15 obras a seleccionar podrán quedar desiertas si a juicio del tribunal no se reúne la suficiente calidad artística.

2. Las obras seleccionadas (hasta un máximo de 15), como apoyo a su creación artística y a fin de colaborar en su promoción en el ámbito de las artes visuales, recibirán un premio en cuantía de dos mil (2.000) euros.

Así mismo, las obras especiales seleccionadas (hasta un máximo de 3) recibirán, en razón de las puntuaciones obtenidas, un premio en cuantía de: siete mil (7.000) euros para la obra que haya obtenido la mayor puntuación, cinco mil (5.000) euros para la obra a la que se le ha concedido la segunda mayor puntuación, y cuatro mil (4.000) euros para la obra clasificada en tercer lugar en orden a la puntuación obtenida.

3. Además, las personas autoras de las obras especiales seleccionadas podrán optar a una “residencia artística de carácter internacional”, que se desarrollará en Japón durante los meses de julio y agosto de 2025. La Diputación únicamente se hará cargo de los gastos de alojamiento (sin manutención) así como de los viajes de ida y vuelta. Las personas autoras de las obras especiales seleccionadas que finalmente opten por realizar la residencia artística verán incrementada la cuantía de su premio en mil quinientos (1.500) euros, incremento

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: 9Q84-W51L-C03S-0QT5
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación: www.ebizkaia.eus

condicionado a la efectiva realización de dicha residencia, procediéndose de otro modo a su reintegro.

Hautatutako obra berezi baten egiletza talde edo kolektibo bati badagokio, bere kideen artean izendatu beharko dute arte-egoitza hori egingo duena, 2025eko apirilaren 30a baino lehen egoitzan idazkia aurkeztuz.

En el caso de que la autoría de una obra especial seleccionada correspondiera a un grupo o colectivo, deberán designar de entre sus miembros a quien realizará dicha residencia artística, mediante presentación de escrito en sede antes del 30 de abril de 2025.

4. Indarrean dagoen zerga-araudiaren arabera dagozkien PFEZen atxikipenak aplikatuko zaizkie ematen diren diruzko sariei.

4. A todos los premios en metálico que se concedan, se les aplicarán las retenciones de IRPF a que hubiere lugar de conformidad con la normativa fiscal en vigor.

11. oinarria. *Aholkularitza.*

Base 11. *Asesoramiento.*

Euskara, Kultura eta Kirol Foru Saileko Kultur Ekintzako Zerbitzuak behar den laguntza teknikoa edo aholkularitza emango du foru-dekretu honekin lotutako edozein zalantza edo kontsultaren gainean. Horretarako, helbide hau dago erabilgarri webgunean:

El Servicio de Acción Cultural del Departamento Foral de Euskera, Cultura y Deporte prestará el apoyo técnico o asesoría necesaria, ante cualquier duda o consulta referida al presente decreto foral. A estos efectos se encuentra disponible la siguiente dirección en la página web:

http://www.bizkaia.eus/laguntzaileKulturEkintza

http://www.bizkaia.eus/laguntzaileKulturEkintza

12. oinarria. *Epaimahai kalifikatzailea.*

Base 12. *Tribunal calificador.*

1. Aurkeztutako eskabideak aztertu eta ebaluatzeko, epaimahai kalifikatzaile bat eratuko da, eta epaimahaikideak Euskara, Kultura eta Kiroleko foru diputatuak izendatuko ditu, foru agindu bidez.

1. Para el análisis y evaluación de las solicitudes presentadas, se constituirá un tribunal calificador cuyas personas integrantes serán designadas por la diputada foral de Euskera, Cultura y Deporte mediante orden foral.

Epaimahai hori osatzen duten pertsonek behar besteko gaitasun teknikoa, administratiboa, funtzionala eta zuzendaritzakoa izango dute eskabideetan eskatzen diren betekizunak behar bezala baloratzeko eta deialdi honen xede diren proiektuak baloratzeko.

Las personas integrantes del mismo contarán con la capacidad técnica, administrativa, funcional y directiva suficiente para la adecuada apreciación de los requisitos exigidos en las solicitudes y valoración de los proyectos objeto de la presente convocatoria.

Halaber, izendapen horiek egiteko, Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako ekainaren 20ko 4/2018 Foru Arauaren 44 artikuluan ezarritakoa beteko da.

Igualmente, se cumplirá lo establecido en el art. 44 de la Norma Foral 4/2018, de 20 de junio, para la Igualdad entre Mujeres y Hombres.

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: 9Q84-W51L-C03S-0QT5
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación: www.ebizkaia.eus

2. Aukeraketa egiteko gorago ezarritako irizpideak kontuan hartuta, epaimahai kalifikatzaileak ebazpen-proposamena aurkeztuko dio Euskara, Kultura eta Kiroleko foru diputatuari, hark behin betiko ebazpena eman dezan.

2. El tribunal calificador, habida cuenta de los criterios de selección establecidos anteriormente, presentará la propuesta de resolución a la diputada foral de Euskera, Cultura y Deporte, con el fin de que se dicte la resolución definitiva.

13. oinarria. *Ebazpena*.

Base 13. *Resolución*.

1. Foru Administrazioak ematen dituen dirulaguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen 2005eko maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren 22.4. artikuluan xedatutakoa betez, interesdunek, deialdi honetan, ez dute entzunaldiaren izapiderik izango behin-behineko ebazpen-proposamenaren ondoren, zeren prozeduran ez baitira jaso eta kontuan hartuko interesdunek ekarri dituzten egitateak, alegazioak eta frogak baino.

1. No se prevé en esta convocatoria, a efectos de lo dispuesto por el artículo 22.4 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral, la resolución, en primer lugar, a través de una propuesta de resolución provisional tras la que se conceda trámite de audiencia a las personas interesadas, puesto que no figurarán en el procedimiento ni serán tenidos en cuenta otros hechos ni otras alegaciones y pruebas que las aducidas por las personas interesadas.

2. Deialdia ebatzi aurretik, Kultur Ekintzako Zerbitzuak egiaztatuko du ea eskatzaileek egunean dituzten zerga-betebeharrak eta Gizarte Segurantzari dagozkionak. Halaber, egiaztatuko du ez direla zordun dirulaguntza itzuli behar dutela-eta. Egiaztapen hori egin ondoren, eskatzaileren batek betebehar horietako edozein ez duela betetzen ikusten bada, agindeia egingo zaio hamar (10) eguneko epean egoera hori erregulariza dezan, eta ohartaraziko zaio hori egiten ez badu bere eskabidean atzera egindakotzat joko dela, behin ebazpena emanda.

2. Previo a la resolución de la convocatoria, el Servicio de Acción Cultural comprobará que las solicitantes se encuentran al corriente de sus obligaciones tributarias y para con la Seguridad Social, y que no son deudoras por reintegro de subvención. Si como consecuencia de tal comprobación resultare que alguna solicitante incumple cualquiera de tales obligaciones, será requerida para que en el plazo de diez (10) días regularice tal situación con advertencia de que, en otro caso, su solicitud será dada por desistida, previa la correspondiente resolución.

3. Eskabideei buruzko ebazpena emateko eta jakinarazteko epea hiru (3) hilabetekoa izango da gehienez, eskabideak aurkezteko epea amaitzen denetik zenbatuta. Euskara, Kultura eta Kiroleko foru diputatuak emango du ebazpena, epaimahai kalifikatzailearen proposamena kontuan hartuta. Epe hori eskabideari buruzko ebazpen espresurik eman eta jakinarazi gabe igarotzen bada, eskabidea ezetsitzat joko da; hala ere, geroago ebazpen espresua eman ahal izango da.

3. El plazo máximo para resolver y notificar la resolución de las solicitudes será de tres (3) meses, a contar desde la finalización del plazo de entrega de solicitudes. La resolución será dictada por la diputada foral del Departamento de Euskera, Cultura y Deporte a propuesta del tribunal calificador. Si transcurrido dicho plazo no mediara resolución expresa y notificación de la misma, se entenderá que ha sido desestimada, sin

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: 9Q84-W51L-C03S-0QT5
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación: www.ebizkaia.eus

perjuicio de que con posterioridad sea resuelta de forma expresa.

4. Deialdi hau ebazteko ematen den foru-agindua deialdi publiko honen interesdunei jakinaraziko zaie; horretarako, foru agindua Bizkaiko Aldizkari Ofizialean argitaratuko da.

Bizkaiko Foru Aldundiaren egoitza elektronikoan agertzeko sistemaren bidez ere helaraziko zaie foru-agindua interesdunei.

Foru-agindu horretan berariaz jasoko da ebazpenak administrazio-bidea agortzen duela eta interesdunak aukerako berraztertzeko errekurtsoa jar dezakeela foru agindu horren aurka, Bizkaiko Foru Aldundiko Euskara, Kultura eta Kiroleko foru diputatuaren aurrean, hilabeteko (1) epean, edo bi (2) hilabeteko epearen barruan; epeok jakinarazpena egin eta biharamunean hasiko dira zenbatzen.

14. oinarria. *Beste sari batzuekiko bateragarritasuna.*

Sari hauek bateragarriak izango dira beste administrazio batzuek, erakunde publikoek nahiz pribatuek, estatukoek nahiz nazioartekoek, lan berbererako ematen dituztenekin.

IV. TITULUA

Sarien kudeaketa

15. oinarria. *Saria ordaintzea.*

1. Deialdi hau ebazten duen foru agindua Bizkaiko Aldizkari Ofizialean argitaratu eta handik hamar (10) egun baliodunera onuradunak ez badio berariaz eta idatziz sariari uko egiten, ulertuko da onuradunak onartu egin duela, eta Kultur Ekintzako Zerbitzuak horren ordainketa izapidetzen hasiko da, Ogasun eta Finantzen Foru Sailean; horretarako, onuradunei ez zaie inolako bermerik eskatuko.

4. La orden foral por la que se resuelva la presente convocatoria será notificada a las interesadas a los efectos de esta convocatoria pública mediante publicación en el Boletín Oficial de Bizkaia.

También se comunicará a las interesadas mediante comparecencia en sede electrónica de la Diputación Foral de Bizkaia.

Contendrá expresa mención a que la misma agota la vía administrativa, y podrá ser recurrida por la persona interesada, interponiendo contra ella, con carácter potestativo, recurso de reposición ante la diputada foral de Euskera, Cultura y Deporte de la Diputación Foral de Bizkaia, en el plazo de un (1) mes a partir del día siguiente al de su notificación o recurso contencioso-administrativo en el plazo de dos (2) meses, contados de igual forma.

Base 14. *Compatibilidad con otros premios.*

Estos premios serán compatibles con los que, en su caso, y con posterioridad, concedan otras Administraciones, Entes Públicos o Privados, nacionales o internacionales para la misma obra.

TÍTULO IV

Gestión de los premios

Base 15. *Pago del premio.*

1. Si en el plazo de diez (10) días hábiles tras la fecha de publicación en el Boletín Oficial de Bizkaia de la orden foral que resuelve la presente convocatoria la persona beneficiaria no renuncia expresamente y por escrito al premio, se entenderá que éste queda aceptado, y el Servicio de Acción Cultural procederá a tramitar su abono ante el Departamento Foral de Hacienda y

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: 9Q84-W51L-C03S-0QT5
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación: www.ebizkaia.eus

Finanzas, no exigiéndose para ello garantía alguna a las beneficiarias.

Hala ere, onuradunen batek edo batzuek emandako sariari uko egiten badiote, uko horrek ez du inola ere ekarriko deialdi honen ebazpenaren baldintzak aldatzea.

No obstante, si alguna o algunas beneficiarias renunciasen al premio concedido, dicha renuncia no implicará en ningún caso la modificación de los términos de la resolución de la presente convocatoria.

Gainera, aukeratutako obra berezien egileek, nazioarteko egoitza artistikoa Japonian egitea erabakitzen badute, 2024ko irailaren 30a baino lehen jakinarazi beharko dute onartzen dutela, egoitza elektronikoan idazki bat aurkeztuz.

Además, las personas autoras de las obras especiales seleccionadas que opten por realizar la residencia artística de carácter internacional en Japón deberán comunicar mediante presentación de escrito en sede, la aceptación de dicha residencia con anterioridad al 30 de septiembre de 2024.

Japoniako egoitza artistikoaren gastuei dagokion 1.500 euroko sariaren gehikuntza, 2025eko ekitaldian eman eta ordainduko da, eta, nolanahi ere, egoitza artistiko hori egin aurretik.

El incremento de la cuantía del premio por importe de 1.500 euros correspondiente a los gastos de la residencia artística en Japón, se concederá y abonará en el ejercicio 2025, y en todo caso, con anterioridad a la realización de dicha residencia artística.

2. Saria ordaindu baino lehen, egiaztatuko da onuradunek euren zerga-betebeharrak zein Gizarte Segurantzarekikoak eguneraturik dituztela. Halaber, egiaztatuko da ez direla zordun diru laguntza itzuli behar dutela-eta.

2. Previo al pago del premio, se comprobará que las beneficiarias se encuentran al corriente en el cumplimiento de sus obligaciones tributarias y de Seguridad Social, y que no sean deudoras por reintegro de subvención.

Hori egiaztatu ondoren ikusten bada saridunetariko batek betebehar horietako, edozein, ez duela betetzen, errekerimendua egingo zaio 10 eguneko epean egoera hori erregulariza dezan, eta ohartaraziko zaio, horrela egiten ez badu, saria galduko duela.

Si como consecuencia de la comprobación efectuada, resulta que alguna de las premiadas incumple cualquiera de las obligaciones señaladas, será requerida para que en el plazo de 10 días, regularice tal situación con la advertencia de que, en caso contrario, perdería el derecho al premio concedido.

16. oinarria. *Diru-laguntza onuradunaren borondatez itzultzea.*

Base 16. *Devolución a iniciativa de la perceptora.*

1. Martxoaren 23ko 34/2010 Foru Dekretuaren 76. artikuluan xedatutakoaren arabera (dekretu horren bidez, Diru-laguntzen Erregelamendua onesten da, Foru Administrazioak ematen dituen diru-laguntzen araubide juridiko orokorra

1. De conformidad con lo previsto por el artículo 76 del Decreto Foral 34/2010, de 23 de marzo, por el que se aprueba el Reglamento de Subvenciones, de desarrollo de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, la beneficiaria podrá

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: 9Q84-W51L-C03S-0QT5
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación: www.ebizkaia.eus

arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Araua garatzen duena), onuradunak bere ekimenez itzuli ahal izango du Bizkaiko Foru Aldundiak emandako saria, foru erakundeak eskatu gabe.

proceder a la devolución voluntaria del importe del premio concedido por la Diputación Foral de Bizkaia sin el previo requerimiento de esta última.

Halakoetan, saria benetan itzultzen den arte sortutako berandutze-interesak kalkulatuko ditu Bizkaiko Foru Aldundiak, aipatutako 76. artikuluan eta 5/2005 Foru Arauaren 34. artikuluan ezarritakoarekin bat etorrita.

En este supuesto, la Diputación Foral de Bizkaia calculará los intereses de demora hasta el momento de la devolución efectiva del premio, conforme a lo dispuesto en el referido artículo 76, y según lo establecido en el artículo 34 de la Norma Foral 5/2005.

2. Onuradunak berak eskatuta, lortutako sariaren zenbatekoa itzultzeko, baita, hala badagokio, Japonian nazioarteko izaera duen egoitza artistikoaren gastuei dagokien zenbatekoaren gehikuntza ere, Kultur Ekintza Zerbitzuaren bulegoetan izapidetuko zaion ordainketa-gutunaren bidez egin beharko da. Ordainketa-gutun horretan jasoko dira itzuli beharreko zenbatekoa (nagusia eta berandutze-interesak), ereduaren kodea eta ordaintzeko arrazoia, eta itzuli beharreko saria ere aipatuko da.

2. La devolución a instancia de la propia beneficiaria del importe del premio obtenido, incluido, en su caso, el incremento de la cuantía correspondiente a los gastos de la residencia artística de carácter internacional en Japón, se deberá realizar mediante la correspondiente carta de pago que, a su requerimiento, le será tramitada en las dependencias del Servicio de Acción Cultural. En dicha carta de pago se consignará el importe a devolver (principal e intereses de demora), código del modelo y motivo del ingreso haciéndose además referencia al premio a devolver.

3. Sariaren onuradunak finantza-erakunde batean ordainketa egin ondoren, egoitza elektronikoaren bidez diru-sarreraren frogagiria bidali beharko dio Euskara, Kultura eta Kirol Saileko Kultur Ekintzako Zerbitzuari

3. Una vez practicado el abono por la beneficiaria del premio en una entidad financiera, habrá de remitirse a través de la sede electrónica justificante del respectivo ingreso al Servicio de Acción Cultural del departamento de Euskera, Cultura y Deporte.

17. oinarria. *Betebeharrak.*

Base 17. *Obligaciones.*

1. Honako erakusketa honetan parte hartzeak araudi hau oso-osorik onartzea, epaimahaiaren ebazpenarekin bat etortzea eta edozein motatako erreklamaziori uko egitea dakar, legez balioztatuak direnean salbu.

1. El hecho de participar en la muestra supone la total aceptación de la presente normativa, la conformidad con el fallo del tribunal y la renuncia a cualquier tipo de reclamación en relación con el mismo, salvo en los casos tasados legalmente.

Arautegi hau ez betetzea edo erakusketaren garapenari oztopoak jartzea sariduna bazter uzteko arrazoiak izango dira, baita Foru Administrazioak ematen dituen diru-laguntzen

El incumplimiento de la presente normativa o la obstaculización del desarrollo de la muestra serán causas determinantes para proceder a la exclusión de la persona premiada así como para aplicar el

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: 9Q84-W51L-C03S-0QT5
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación: www.ebizkaia.eus

araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauan aurreikusita dagoen itzulketen eta zehapenen araubidea ezartzeko ere.

régimen de reintegros y sanciones previsto en la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral.

2. Egileek berek edo haiek berariaz baimendutako pertsona batek aurkeztuko dituzte artelanak, eta bilgarria kenduko diete artelanei.

2. Las obras deberán ser entregadas y desembaladas por las personas autoras, o por una persona debidamente autorizada para ello.

3. Aurkeztu ziren lekuan hartuko dira artelanak (Basauriko Elkartegia, Cervantes etorbidea 49 - 33. modulua), ordutegi honen arabera:

3. Las obras deberán ser retiradas del lugar donde fueron entregadas (Elkartegi de Basauri, sito en Avenida Cervantes, 49, módulo 33) conforme al siguiente calendario:

a) Aukeratu ez diren artelanak 2024ko maiatzaren 13an, 14an eta 15ean jaso beharko dira, 9:30etik 12:30era; horretarako, artelanak aurkeztean emandako hartu-agiria aurkeztu beharko da.

a) Las obras no seleccionadas durante los días 13, 14 y 15 del mes de mayo del año 2024, en horario de 9:30 a 12:30, previa presentación del recibo que les fue extendido en el momento de efectuar su depósito.

b) Erakusketen egitaraua amaitu ondoren, aukeratutako artelanak, 2025eko urtarrilaren 23an eta 24an, 9:30etik 12:30era, sari bereziak jaso dituzten lanak izan ezik, Bizkaiko Foru Aldundiaren eskuetan geratuko baitira.

b) Las obras seleccionadas, excepto las que obtengan premio especial, que quedan en propiedad de la Diputación Foral de Bizkaia, una vez finalizado el programa de exposiciones, deberán ser retiradas los días 23 y 24 de enero del año 2025 de 9:30 a 12:30.

Antolaketa-arrazoiak direla medio, obrak biltzeko ordena ezarri ahal izango da, aldez aurreko hitzordu-sistema baten bidez.

Por razones de organización se podrá establecer un orden de recogida de las obras a través de un sistema de cita previa.

4. Obrak adierazitako epean erretiratzen ez badira, egileek lanak berreskuratzeko eskubideari uko egiten diotela ulertuko da; beraz, Bizkaiko Foru Aldundia obren gaineko erantzukizun guztietatik at geratuko da, eta nahi duen moduan erabili ahal izango ditu.

4. En el supuesto de que las obras no sean retiradas en el periodo señalado en cada caso, se entenderá que las personas autoras renuncian a recuperarlas, por lo que la Diputación Foral de Bizkaia quedará eximida de cualquier tipo de responsabilidad sobre las obras, pudiendo disponer de ellas, como considere oportuno.

18. oinarria. *Saridunen beste betebehar batzuk.*

Base 18. *Otras obligaciones de las personas premiadas.*

Era berean, aukeratutako lanen egileek (gehienez ere 18 izan daitezke) betebehar hauek izango dituzte:

Las personas autoras de las obras seleccionadas (hasta un máximo de 18), igualmente estarán obligadas a:

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: 9Q84-W51L-C03S-0QT5
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación: www.ebizkaia.eus

a) Euskara, Kultura eta Kiroleko Foru Sailari laguntzea, hala eskatzen bazaie, eta erakundearen gaineko edozein informazio ematea (azterlanak, inkestak, datu estatistikoak, etab.).

a) Colaborar con el Departamento Foral de Euskera, Cultura y Deporte en aquellos supuestos, en que le sea requerida, aportando cualquier tipo de información relativa al ámbito de la entidad (estudios, encuestas, datos estadísticos, etc.).

b) Euskara, Kultur eta Kiroleko Foru Sailak, Ogasun eta Finantzen Foru Sailak eta Herri Kontuen Euskal Epaitegiak egiten dituzten egiaztapen-jarduerak onartzea.

b) Someterse a cuantas actuaciones de comprobación efectúen los Departamentos Forales de Euskera, Cultura y Deporte y de Hacienda y Finanzas, así como el Tribunal Vasco de Cuentas Públicas.

c) Emakumeen eta gizonen tratamendua, protagonismoa eta balorazioa baliokideak izan daitezen zaintzea, eta berdintasuna, presentzia orekatua, dibertsitatea, erantzunkidetasuna, eta generoaren rol eta identitateen aniztasuna balio dituen irudi bat sustatzea idatzizko zein ahozko komunikazioetan, ikonografian, publizitate-ekintzetan, barruko zein kanpoko komunikazio formal eta informalean, eta proiektuari edo jarduerari lotutako edo proiektua edo jarduera egiteko sortutako materialetan.

c) Velar por que el tratamiento, protagonismo y valoración de mujeres y hombres sea equivalente y el fomento de una imagen con valores de igualdad, presencia equilibrada, diversidad, corresponsabilidad, y pluralidad de roles e identidades de género, tanto en la información escrita, oral, iconográfica, acciones publicitarias, comunicación interna y externa, formal e informal como en los materiales generados o relacionados con la ejecución del proyecto o actividad.

d) Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako ekainaren 20ko 4/2018 Foru Arauaren 3. artikuluan aurreikusitako printzipio orokorrak betetzea, bereziki hizkuntza ez sexista erabiltzera hizkera mota guztietan (dokumentuetan, ikus-entzunezkoetan, eta abar), edozein euskarritan, idatzizkoetan zein digitaletan.

d) Asumir, los principios generales previstos en el artículo 3 de la Norma Foral 4/2018, de 20 de junio, para la Igualdad de Mujeres y Hombres, y especialmente la obligación de asumir un uso no sexista de todo tipo de lenguaje (documental, visual, etc.) en cualquier soporte escrito o digital generado.

e) Bizkaiko Foru Administrazioak emandako diru-laguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren 13. artikuluan eta Bizkaiko Foru Aldundiaren martxoaren 23ko 34/2010 Foru Dekretuaren bidez onetsi den Diru-laguntzen Erregelamenduaren 54. artikuluan eta hurrengoetan ezarritako gainerakoak.

e) Las demás previstas en el art. 13 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral de Bizkaia y en los artículos 54 y siguientes del Reglamento de Subvenciones aprobado por el Decreto Foral de la Diputación Foral de Bizkaia 34/2010, de 23 de marzo.

19. oinarria. *Itzultzea.*

Base 19. *Reintegro.*

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: 9Q84-W51L-C03S-0QT5
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación: www.ebizkaia.eus

Zenbait kasutan saridun gertatu edo aukeratua izatearen ondorioz jasotako diru-kopurua eta dagozkion berandutze-interesak itzuli beharko dira, baldin eta foru dekretu honetan ezarritako betebeharren bat edo batzuk betetzen ez badira edo Foru Administrazioak ematen dituen diru-laguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen 2005eko maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren 33. artikuluan edo Bizkaiko Foru Aldundiaren 2010eko martxoaren 23ko 34/2010 Foru Dekretuaren bidez onetsitako Diru-laguntzen Erregelamenduan aurrekusitako kausaren bat gertatzen bada:

1. Saria lortzean edo lana erakusketarako aukeratzean berariazko baldintzak ez betetzea.

2. Ezarritako kontrol-jarduerak egiteari uko egitea edo eragozpenak jartzea.

3. Foru dekretu honetan xedatutako gainerako baldintzak betetzen ez badira.

20. oinarria. *Datu pertsonalen babesa.*

Aplikatu beharrekoa izango da Datu Pertsonalen Babesari eta Eskubide Digitalen Bermeari buruzko abenduaren 5eko 3/2018 Lege Organikoa, eta aurrekoetan xedatzen ez denerako edo aurrekoen ordez aplikatu beharreko gainerako araudia.

21. oinarria. *Aurrekontuko partida.*

1. Aipatutako sariak emateko esleitutako aurrekontu-muga berrogeita hamar mila eta bostehun (50.500,00) eurokoa izango da, 0405, 334104, 46200 aurrekontu-partidaren kontura (2007/0214 proiektua), honako urteko hauetan banatuta:

2024. urtea: 46.000,00 €.

2025. urtea: 4.500,00 €.

Procederá el reintegro de la cantidad recibida por el premio o selección y los intereses de demora correspondientes, cuando se incumplan alguna o algunas de las obligaciones establecidas en este decreto foral o se incurra en alguna de las causas previstas en el artículo 33 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral, o en el Reglamento de Subvenciones aprobado por el Decreto Foral de la Diputación Foral de Bizkaia 34/2010, de 23 de marzo, entre otras:

1. Obtener alguno de los premios convocados o la selección de obra para formar parte de la Muestra sin reunir las condiciones requeridas para ello.

2. La negativa u obstrucción a las actuaciones de control establecidas.

3. Incumplir los demás supuestos previstos en el presente decreto foral.

Base 20. *Protección de datos de carácter personal.*

Será de aplicación la Ley Orgánica 3/2018, de 5 de diciembre, de Protección de Datos Personales y garantía de los derechos digitales, así como la restante normativa que resulte de aplicación con carácter subsidiario o supletorio.

Base 21. *Partida presupuestaria.*

1. El límite presupuestario asignado para la concesión de los premios citados vendrá determinado por la cantidad de cincuenta mil quinientos (50.500,00) euros con cargo a la partida presupuestaria 0405, 334104, 46200, proyecto 2007/0214, distribuido en las siguientes anualidades:

Anualidad 2024: 46.000,00 €.

Anualidad 2025: 4.500,00 €.

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: 9Q84-W51L-C03S-0QT5
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación: www.ebizkaia.eus

2. Hautatutako obra berezien egileei nazioarteko egoitza artistikoaren gastuei aurre egiteko esleitutako aurrekontu-muga hogeita bat mila eurokoa (21.000,00 €) izango da, 0405 G/334104/23999 aurrekontu-partidaren kontura (2007/0214 proiektua), honako urteko hauetan banatuta:

2. El límite presupuestario asignado para afrontar los gastos de la residencia artística de carácter internacional para las personas autoras de las obras especiales seleccionadas vendrá determinado por la cantidad de veintiun mil euros (21.000,00 €) con cargo a la partida presupuestaria 0405 G/334104/23999, proyecto 2007/0214, distribuido en las siguientes anualidades:

2024. urtea: 0,00 €.

Anualidad 2024: 0,00 €.

2025. urtea: 21.000,00 €.

Anualidad 2025: 21.000,00 €.

3. Deialdiko eskaera guztiak ebatzi ondoren, guztira diru-laguntzetarako emandako diru kopurua aurrekontu-muga baino txikiagoa balitz, gastu-baimenaren ezeztapena tramitatuko litzateke, soberan den zenbatekoan.

3. Si una vez resueltas todas las solicitudes de la convocatoria no se alcanzara el límite presupuestario máximo, se procederá a tramitar la anulación de la autorización del gasto por el importe sobrante.

22. oinarria. *Egile-eskubideak*.

Base 22. *Derechos de autor*.

1. Aukeratutako hiru (3) artelan berezi horien egileek, beren borondatez eta doan, Bizkaiko Foru Aldundiari lagako diote artelanak ustiatzeko eskubidea, artelanok Foru Aldundiaren ondarearen barruan sartzeko, egileek jasotako sariaren truke. Kanpo geratuko dira Jabetza Intelektualari buruzko Legean Europar Batasun osorako uko egin ezindakotzat edo besterenezintzat jotako eskubide moralak. Ustiatzeko eskubidea Jabetza Intelektualari buruzko Legearen testu bateratuaren 26. artikuluan ezarritako gehieneko eperako izango da.

1. Las personas autoras de cada una de las tres (3) obras especiales seleccionadas, a título personal y de forma voluntaria, ceden los derechos de explotación de sus obras a la Diputación Foral de Bizkaia, a fin de que las mismas se integren en su patrimonio a cambio del premio percibido, salvo los derechos morales declarados irrenunciables e inalienables por la Ley de Propiedad Intelectual, para todo el ámbito de la UE y con una duración del máximo legal establecido en el art. 26 del Texto Refundido de la Ley de Propiedad Intelectual.

2. Era berean, Bizkaiko Foru Aldundiak Ertibil Erakusketa Ibiltariaren deialdi ezberdinetan saritu eta/edo aukeratutako obrak bilduko dituzten liburuak edo katalogoak argitaratzea (berrargitaratzea barne) erabaki dezakeela aurrez ikusita, egileek Bizkaiko Foru Aldundiari horretarako baimena emateko konpromisoa hartzen dute.

2. Igualmente, y en previsión de que la Diputación Foral de Bizkaia decida llevar a cabo la edición (incluidas posibles reediciones) de libros o catálogos que recojan las obras premiadas y/o seleccionadas en las distintas convocatorias de la Muestra Itinerante Ertibil, las autoras de las mismas se comprometen a autorizar a la Diputación Foral de Bizkaia dicha utilización.

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: 9Q84-W51L-C03S-0QT5
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación: www.ebizkaia.eus

3. Erakusketa ibiltarian, artelanak egilearen edo talde edo kolektiboaren izenaz erakutsiko dira. Artelana ezingo da aldatu, eta obra bere osotasunean errespetatuko dela bermatu behar da.

3. Durante la exposición itinerante, las obras serán expuestas bajo el nombre de la persona autora o grupo o colectivo. No podrá modificarse la obra, debiendo garantizarse el respeto a la integridad de la misma.

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: 9Q84-W51L-C03S-0QT5
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación: www.ebizkaia.eus